

Kapitola 6
 Ve jménu Boha
 milosrdného,
 slitovného.
 Chvála Bohu,
 který stvořil nebesa
 a zemi
 a učinil temnotu
 a světlo.
 A přece potom ti,
 kdož neuvěřili,
 Pánu svému se odchylují!
 On je ten,
 jenž z hlíny vás stvořil
 a pak stanovil lhůtu
 života vašeho - a lhůta u
 Něho je pevně stanovena -
 a přece o tom pochybujete.
 On je Bůh na
 nebesích i na zemi,
 On zná vše, co tajíte
 i co odkryváte,
 a zná i to,
 co jste si vysloužili.
 A ať se jim
 dostalo od Pána
 dostalo od Pána
 jejich jakékoliv znamení,
 jejich jakékoliv znamení,
 odvrátili se od něho
 a prohlásili za lež pravdu,
 když k nim přišla.
 Však dostane se jim zvěsti
 o tom,
 čemu se posmívali!
 I kdybychom ti poslali
 Knihu na pergamentu psanou
 Knihu na pergamentu psanou
 a oni si ji ohmatali
 vlastníma rukama,
 přece by řekli ti,
 kdož neuvěřili:
 "To kouzelnictví je
 jen zjevné!"
 A říkají:
 "Pročpak s Ním
 nebyl poslán anděl?"
 Kdybychom však seslali
 anděla, byla by věc jejich
 již rozhodnuta

a tehdy by jim nebyl dán
 odklad žádný.
 A kdybychom byli poslem
 udělali anděla,
 věru bychom jej učinili
 člověkem a byli bychom
 tím pro ně zatemnili to,
 co sami zatemňují.
 A posmívali se již před tebou
 A posmívali se již před tebou
 poslům, avšak ti,
 kdož smích si tropili,
 byli obklopeni tím,
 čemu se posmívali.
 Řekni: "Chod'te po zemi
 a potom pohleďte, jaký byl
 konec těch, kdož posly
 za lháře prohlašovali!"
 Zeptej se: "Komu náleží vše,
 co na nebesích je i na zemi?"
 Odpověz: "Bohu!
 On Sobě milosrdenství
 jako povinnost předepsal
 jako povinnost předepsal
 a On shromáždí vás
 v den zmrtvýchvstání,
 o němž pochyby není.
 Ti, kteří
 duši ztrácejí,
 to jsou ti, kdož nevěří."
 Jemu náleží vše,
 co v noci i ve dne přebývá
 co v noci i ve dne přebývá
 a On slyšící je
 i vševědoucí.
 Řekni: "Což si mohu vzít
 za ochránce někoho jiného
 za ochránce někoho jiného
 než Boha,
 tvůrce nebes a země,
 který vše živí,
 ale sám živen není?"
 Řekni: "Bylo mi nařízeno,
 abych byl prvním mezi těmi,
 kdož do vůle Jeho se
 odevzdají - a nikoliv z těch,
 kdož k Němu se modlí!"
 Řekni: "Obávám se,
 jestliže Pána svého
 neuposlechnu,

odplaty dne nesmírné."
 Od koho bude v ten den
 Od koho bude v ten den
 odplata odvrácena,
 dosáhl jeho milosrdenství,
 dosáhl jeho milosrdenství,
 a to bude vítězství zjevné.
 Jestliže se tě Bůh dotkne
 nepřízní osudu,
 pak tě toho nikdo nezbaví
 kromě Něho. A jestliže se tě
 dotkne něčím dobrým - vždyť
 On nade všemi je mocný.
 On vládu neomezenou má
 nad služebníky Svými
 a On moudrý je
 i dobře znalý.
 Zeptej se: "Koho
 svědectví je nejvyšší?"
 Odpověz: "Bůh je svědkem
 Odpověz: "Bůh je svědkem
 mezi vámi a mnou;
 tento Korán mi byl vnuknut,
 abych ho kázal vám
 i všem, k nimž dospěje.
 Chcete snad svědčit,
 že vedle Boha
 jsou i božstva jiná."
 Řekni: "Já to nedosvědčím!"
 a dodej: "Naopak, On Bohem
 je jediným a já popřel
 vaše modlářství."
 Ti, jimž jsme dali Písmo,
 Ti, jimž jsme dali Písmo,
 znají je tak dobře,
 jako znají syny své.
 Ti, kteří
 ztrácejí svou duši,
 jsou ti, kdož nevěří.
 Kdo je nespravedlivější
 než ten, kdo proti Bohu
 lži si vymýšlí či znamení
 Jeho za lživá prohlašuje?
 Nespravedliví
 věru nebudou blažení.
 A zabraňují druhým,
 aby mu naslouchali,
 a sami se od něho vzdalují,
 a sami se od něho vzdalují,
 však způsobí ztrátu

jen sami sobě,
 a prítom to nevedí.
 Ztraceni jsou ti,
 kdož setkání s Bohem
 za lež prohlašovali.
 A až na ně znenadání
 Hodina udeří, zvolají:
 "Běda nám za to,
 že jsme svůj život
 v tomto světe promrhali!"
 A ponese na bedrech svých
 břemena svá - a jak mizerné
 je břímě jejich!
 Život pozemský
 není víc než iluze a marnost,
 však příbytek v životě
 budoucím je lepší pro ty,
 kdož jsou bohabojní.
 Což nikdy to nepochopíte?
 My dobře víme,
 že zarmucuje tě to,
 co oni říkají.
 Ale oni neprohlašují za lháře
 Ale oni neprohlašují za lháře
 jen tebe,
 nespravedliví popírají
 i znamení Boží!
 Již před tebou
 byli jiní poslové
 za lháře prohlašováni,
 však trpělivě snášeli obvinění
 však trpělivě snášeli obvinění
 ze lži i příkoří,
 dokud k nim nepřišla
 vítězná pomoc Naše.
 Není nikoho, kdo by mohl
 změnit slovo Boží!
 A dostalo se ti již zvěsti
 o vyslancích Božích.
 Zajisté na tebe těžce doléhá
 jejich zavržení!
 Mněl bys vědět,
 že kdybys
 vykopal jámu v zemi,
 nebo postavil žebřík
 do nebe, nebo dělal zázraky,
 oni by stejně neuvěřili.
 Kdyby Bůh chtěl,
 shromáždil by je jistě
 všechny na cestě správné,

všechny na cestě správné,
 nebuď tedy jedním z
 pošetilých!
 Jenom ti mohou odpovědět
 kdož naslouchají.
 Bůh pak vzkřísí mrtvé
 a potom k Němu budou
 navraceni.
 Říkají: "Proč mu nebylo
 sesláno nějaké znamení
 od Pána jeho?"
 Odpověz: "Bůh věru
 je schopen
 seslat znamení,
 avšak většina z nich to neví."
 Není zvířete pozemského
 ani ptáka
 na křídlech létajícího,
 aby netvořili společenství
 podobné vašim.
 A nezanedbali jsme
 v Písmu ničeho;
 a nakonec u Pána svého
 budete shromážděni.
 Ti, kdož znamení Naše
 za lež prohlašují,
 jsou hluší a němí,
 v temnotách.
 Bůh dává zbloudit,
 komu chce,
 a také uvádí na stezku
 přímou, koho chce. Řekni:
 "Domníváte se snad, že
 až se k vám dostaví odplata
 Boží či až Hodina udeří,
 že budete vzývat někoho
 jiného než Boha? Odpovězte,
 jste-li pravdomluvní!"
 Nikoliv! Jej vzývat budete,
 a bude-li On chtít,
 odpoví na vaši modlitbu,
 a tehdy zapomenete
 na vaše modly.
 A posílali jsme již k národům
 A posílali jsme již k národům
 předchozím posly
 a pohromou a neštěstím
 jsme je postihli doufající,
 že pak budou pokorní!
 Kéž by se byly, když

přišla k nim přísnost Naše,
 pokořily!
 Však srdce jejich se zatvrdila
 Však srdce jejich se zatvrdila
 a satan jim zkrášlil
 skutky jejich.
 Řekni: "Domníváte se,
 že jestliže Bůh vám odejme
 sluch i zrak
 a zapečetí mysl vaši,
 že božstvo jiné - kromě Boha
 - by vám to mohlo navrátit?"
 Pohleď, jak jim
 objasňujeme znamení,
 zatímco oni se odvracejí!
 Řekni: "Domníváte se,
 že až k vám přijde
 odplata Boží- at' znenadání,
 či oznámena -
 že není špatné to
 co podléhá zničení?"
 My posíláme posly
 jako hlasatele
 zvěsti radostné
 a jako varovatele.
 Ti, kdož uvěří a polepší se,
 ti nemusí mít strach
 a nebudou zarmouceni.
 Však ty, kdož znamení
 Naše za lež prohlašují,
 ty postihne odplata za to,
 že hřešili.
 Řekni: "Neříkám vám,
 že u sebe vlastním
 pokladnice Boží a znám
 nepoznatelné,
 a neříkám ani, že jsem anděl.
 Já následuji jedině to,
 co mi bylo vnuknuto."
 A řekni dále: "Jsou si rovni
 slepý a vidoucí?
 Což o tom nechcete
 přemýšlet?"
 A kaž Korán pro ty
 kdo uctívají předvolání
 před svého Pána,
 nemají nikoho kromě
 Pána a Mistra,
 ani přímlovce,
 že oni mohou

dosáhnou spásy.
Neodháněj ty,
kdož Pána svého
za jitra i za večera
vzývají toužíce
tvář Jeho spatřit!
Nepřísluší ti žádat na nich
účty a jim rovněž nepřísluší
žádat účty na tobě.
A odeženeš-li je,
tedy věru budeš patřit
mezi nespravedlivé
A takto jsme je zkoušeli
jedny druhými,
aby řekli:
"Zdaž tito jsou ti z nás,
jimž Bůh milost uštědřil?"
jimž Bůh milost uštědřil?"
Což Bůh nezná nejlépe ty,
kdož jsou vděční?
A když přijdou k tobě ti,
kdož v znamení Naše uvěřili,
kdož v znamení Naše uvěřili,
řekni: "Mír s vámi!
Pán váš Sobě milosrdenství
Pán váš Sobě milosrdenství
jako povinnost předepsal;
dopustí-li se někdo z vás
špatného z nevědomosti,
potom však pokání koná
potom však pokání koná
a polepší se . . .
pak On věru je
odpouštějící, slitovný."
A takto My činíme znamení
srozumitelnými, aby se stala
zjevnou cesta provinilých.
Řekni: "Bylo mi zakázáno
uctívat ty, které vedle Boha
vzýváte." A řekni dále:
"Nebudu nikdy následovat
vaše učení scestná,
neboť zbloudil bych a
nepatřil bych k těm,
kdož správně jsou vedeni."
Řekni: "Opírám se o důkazy
jasné od Pána svého, "
zatímco vy to prohlašujete.
za lež.
Není v mé moci odplata,

kteřou chcete abych na sebe
vzal. Vždyť rozhodnutí
jen Bohu náleží:
On podle pravdy rozhoduje
a On nejlepší je z rozhodčích
Řekni: "Kdybych měl moc
nad odplatou, kteřou
chcete abych na sebe vzal,
všechny záležitosti
by byly už dlouhou dobu
uzavřeny.
A Bůh nejlépe zná
nespravedlivé.
On klíče má k
nepoznatelnému
a zná je toliko On;
On nejlépe ví,
co na souši je i na moři,
a nepadne list žádný,
aniž by On o něm nevěděl,
a není zrnka v temnotách
země
ani stébľa zeleného či
uschlého, jež zaznamenáno
by nebylo v Knize zjevné.
On je ten,
jenž vás v noci k smrti
odvolává a jenž zná,
co za dne jste vykonali,
a potom vás za dne probudí,
a potom vás za dne probudí,
aby se dovršila lhůta vám
stanovená.
A posléze budete
k Němu navraceni
a On vás zpraví o tom,
co jste dělali."
On moc neomezenou má
nad služebníky Svými
a posílá strážce,
aby nad vámi bděli,
dokud nezastihne
některého z vás smrt;
a tehdy poslové Naši
jej povolají a nikoho
neopomenou.
A potom budou k Bohu,
Pánu svému a Mistru
navraceni.
Zdaž Jemu nepřísluší soudit?

Zdaž Jemu nepřísluší soudit?
On věru nejrychlejší je
v účtování.
Řekni: "Kdo zachraňuje vás
z temnot souše a moře,
když vzýváte Jej
hlasitě i tiše:
Zachrániš-li nás z tohoto,
zajisté budeme patřit
k vděčným!?"
Řekni: "Bůh zachráni vás
z tohoto i z neštěstí každého,
a přesto k Němu pak jiné
modly přidružujete!"
Lid tvůj to prohlásil za lež,
Lid tvůj to prohlásil za lež,
zatímco je to pravda.
Řekni: "Já nejsem
dozorcem vaším.
Zvěst každá svůj čas
stanovený má a záhy se
dozvíte!"
A jestliže uvidíš ty,
kteří tlachají
o znameních Našich,
tak se od nich vzdal,
dokud nebudou hovořit
o něčem jiném. A dá-li ti
satan na to zapomenout,
nezdržuj se poté,
když sis to znovu připomněl,
mezi lidmi nespravedlivými!
Nejsou ti,
kdož jsou bohabojní,
odpovědní za promluvy.
těchto lidí, ale připomenutí
může pomoci, snad
můžou být zachráněni.
Nevšímej si těch,
kdož náboženství své
za společenskou funkci mají
a které zmámil život
pozemský!
Připomeň jim tímto, (Korán)
že duše každá může trpět
jen za vlastní skutky své
a nebude mít kromě Boha.
ochránce ani přimluvce
žádného.
A nabídne-li duše některá

za sebe jakoukoliv náhradu,
za sebe jakoukoliv náhradu,
nebude od ní přijata.
Budou trpět
ve špatných následcích
které si sami nadělali.
Řekni: "Máme snad vzývat
vedle Boha něco,
co nám nemůže ani prospět,
ani uškodit,
a obrátit se nazpět
po stopách svých poté,
co Bůh nás již jednou uvedl
na stezku správnou?
Byli bychom podobni těm,
jenž satani dali zbloudit na
zemi, ačkoliv mněli přátel,
kteří volali zvouce jej
k cestě správné: Pojď k
nám!" Řekni: "Vedení Boží
je věru jediné správné vedení.
A bylo nám nařízeno,
abychom se odevzdali
do vůle
Pána vesmíru veškerého."
"Dodržujte modlitbu
a uctívejte Boha,
neb On je ten,
u Něhož budete
shromážděni!"
On je ten,
jenž nebesa i zemi
stvořil, po pravdě,
a v den, kdy řekne:
"Staniž se!", stane se.
Slovo Jeho je absolutní
pravda a Jemu bude
patřit vláda v ten den,
kdy zatroubeno bude
na pozoun;
On zná nepoznatelné
i všeobecně známé
a On moudrý je
i vědoucí.
A hle, pravil Abraham
otci svému Ázarovi:
"Zdaž bereš si modly
jako božstva?
Věru já vidím tebe i lid tvůj
Věru já vidím tebe i lid tvůj

v bludu zjevném."
A takto jsme
ukázali Abrahamovi
království nebeská i
pozemská, aby se stal jedním
z pevně přesvědčených.
A když se nad ním rozprostřela
noc,
spatřil hvězdu a zvolal:
"Možná toto je Pán můj!"
Když však zapadla, řekl:
Když však zapadla, řekl:
"Nemám rád zapadající
(bohy)."
A když spatřil
vycházející měsíc, zvolal:
"Možná toto je Pán můj!"
Když však zapadl, řekl:
"Jestliže mne Pán můj
správně nepovede, budu
patřit k lidu zbloudilému!"
A když spatřil
vycházející slunce,
zvolal: "Možná toto je Pán
můj, neboť jest největší!"
A když zapadlo, řekl:
"Lide můj,
odsuzuji vaše modlářství.
nýbrž obracím se
zcela Tomu
jenž nebesa i zemi
zasvětil, a nebudu patřit
k těm, kdož
modly uctívají."
A hádal se s ním lid jeho,
ale on pravil:
"Chcete se přit se mnou
o Bohu, když On mne již
na správnou cestu uvedl?
Nemám strach z idolů,
co k Němu přidružujete,
leda bude-li si to Bůh přát.
Pán můj ve vědění Svém
všechny věci objímá - což
nebudete o tom uvažovat?
Proč bych se bál idolů,
co k Němu přidružujete?
Vy se obávejte
když modly místo
Boha uctíváte,

které jsou naprosto
bezmocné aby vám pomohli.
Která z obou těchto stran
má větší nárok na bezpečí,
odpovězte, víte-li!
Ti, kdož uvěřili
a nepotřísnilí víru svou
modlářstvím,
ti jsou v bezpečí a
po správné cestě kráčejí."
A toto jsou důkazy Naše,
jež dali jsme Abrahamovi
proti lidu jeho.
My pak povyšujeme
na stupních, koho chceme,
a Pán tvůj je věru moudrý,
a Pán tvůj je věru moudrý,
vševědoucí.
A darovali jsme Abrahamovi
Izáka a Jakuba
a vedli jsme oba cestou
pravou; a již předtím
jsme tak vedli Noema
a z potomstva jeho Davida,
Šalomouna, Jóba, Josefa,
Mojžíše a Árona.
A takto My odměňujeme ty,
kdož dobré konají
A vedli jsme Zachariáše,
Jana, Ježíše a Eliáše - ti
všichni patří k bohobojným -
a Ismaela, Elišu, Jonáše a
Lota a vyznamenali jsme
všechny nad lidstvo veškeré
a také některé
z jejich předků,
potomků a bratrů
a vyvolili jsme si je
a uvedli jsme je na stezku
a uvedli jsme je na stezku
přímou.
Hle, toto je vedení Boží,
On vede jím,
koho chce
ze služebníků Svých.
Však kdyby byli modly
uctívali, marné by bylo
uctívali, marné by bylo
to, co konali.
A toto jsou ti,

jimž dali jsme Písmo,
moudrost i prorocké posláni.
moudrost i prorocké posláni
Jestliže tihleti dnes
v to neuvěří,
pověříme tím nové lidi,
jenž nebudou nevěřící.
To jsou ti, kteří jsou
vedeni Bohem;
vy budete vedeni
v jejich stopách.
Řekni, „Nežádám od tebe
žádnou odměnu.
Toto je jen poselství
pro všechen lid.“